

باب الأول

المقدمة

أ- خلفية البحث

إن اللغة كانت أهم وسيلة الإتصالية استعملها الناس لتظهير الغرض وطلب الإكمال على حاجاتهم. قال عبد الخير إن اللغة هي نظام من رمز الصوت التي يستخدمها أعضاء الاجتماعات للتعاون والتعارف أنفسهم.¹ اللغة في هذا العالم كثيرة متنوعة، فاللغة بكثرة استعمالها التي تسمى باللغة الدولية. مثل اللغة العربية و اللغة الإنجليزية. انتشر استعمالهما على سبيل التجارة و الإنتشار الدينية.

اللغة العربية، ليست اللغة اليومية فحسب. إنها لغة الدين الاسلامي، و هي لغة القرآن، فهي سبب من أسباب وجودها كاللغة الدولية في العالم. و في بلادنا إندونيسيا اللغة العربية هي اللغة الأجنبية، لكن لبعض المجتمع الإندونيسي تكون اللغة العربية لغة ثانية لهم، خاصة في بعض المعاهد الإسلامية. لأنها قد وصلت إلينا منذ قرن العاشر. التي تميزت بوجود قبر فاطمة بنت ميمون في مدينة عرسك جاوة الشرقية.²

ومع أن استعمالها واجبة في العبادة، اللغة العربية يتعلمها كثير لجمالها ولثروة اساليبها و لفنونها و لأدائها و لمعانيها العميقة التي لا توجد لغة سواها. وبهذا الحديث يعتبر أن اللغة العربية هي أجمل اللغة في العالم. فلخصائصها المتنوعة تحتاج إهتماما خاصا في التعليم اللغة العربية، و بالخصوص للطلاب غير المعهد، عصريا كان ام سلفيا. لأن ليس لهم الأسس الكافية في اللغة العربية. و لكي لا تكون لديهم الصعوبة في التعلم. سبب الصعوبة في التعلم الطلاب كثيرة أنواعها، فواحد منها سبب استخدام المدرس أو المدرسة الطرق و الوسيلة التعليمية الرتابة و التقليدية. كما

¹ Abdul Chaer. *Linguistik Umum* (Jakarta : PT. Rhineka Cipta, 1994).

² <http://www.visitgresik.com/artikel-religi/fatimah-binti-maymun>

نعرف أن دور المعلم كميسر في أنشطة التعلم يؤثر على نجاة الطلاب، فواجب لكل مدرس و مدرسة اللغة أن يجعل عملية تعليمية تكون جيدة و سعادة و متعة لدى الطلاب لكي يحصل على نجاة في التعليم.

في عملية تعليم اللغة العربية، وفقا للتجربة الباحث، وجد كثيرا من عدد الطلاب الذين يشعرون بالملل و الكسل بسبب نقص وسيلة التعليمية المتعة التي يمكن أن تجتذب اهتمام الطلاب و مشاركتهم بشكل كامل في عملية التعلم. فلذلك لابد للأساتذ في اللغة أن يجعل سهولة و سعادة في عملية تعليمهم كي لا ينتج الى سوءة الطلاب في التعلم التي سوف تسببهم الى الكاسل.

هناك حاجة إلى نظر سليم في اختيار الوسيلة التعليمية. لأن دقة الإنتخابات على وسيلة التعليمية ستكون دورا رئيسيا في تحقيق الحد الأقصى من عملية التعلم. وكذلك استخدام طرق التدريس والمواد. وقال فيصل هندرى في محاضرات عامة في كلية منهجية البحث "إن كلا من وسيلة التعليمية والطرق التعليم لتغطية المواد التي هي سيئة ، وضد ذلك أن طريقة و وسيلة التعليمية سيئة يمكن أن تدمر مادة جيدة"³.

و من المعلوم أن الوسيلة التعليمية هي نوعان مختلفتان من حيث نيلها او حصولها. وسيلة التعليمية التي قد كانت مهينا في السوق التي يتم إنتاجها بكميات كبيرة و يسمى بوسيلة التعليمية حسب الإستخدام، غالبا على استعداد لاستخدام وعادة يكون الثمن رخيصا نسبيا. ثم وسيلة التعليمية حسب التصميم، هي وسيلة التعليمية التي تم تصميمها خاصا وفقا لاحتياجات وأهداف تعليمية محددة. كل نوع من وسيلة التعليمية لهما مزايا ونقصان.

و من مزايا وسيلة التعليمية الجاهزة هي توفير الوقت و الجهد و الدرهم . خلافا لإعداد وسيلة التعليمية التي تم تصميمها خاصا لتلبية

³ فيصل هندرى، محاضرات عامة في كلية منهجية البحث، جامعة الحكومية جاكرتا، 2008

احتياجات معينة، لأنها تتطلب كثيرا من الوقت والجهد والتكلفة ، وذلك لأن لتوليد وسيلة التعليمية الجيدة يحتاج إلى كل من اختبار صلاحية وموثوقية من خلال سلسلة و التحقق و صحة النموذج .أما مزاياها هي أن هذه الوسيلة لها احتمال ضئيل من عدم التوافق بين وسيلة التعليمية مع احتياجات وأهداف التعليم مقارنة مع وسيلة التعليمية الجاهزة التي ليست بالضرورة ملائمة لاحتياجات وأهداف والمواد و خصائص الطلاب.

و بعض من صفات الوسيلة الجيدة :

1. إذا كانت الوسيطة أبسط و أسهل من النطق المراد ايضاحها، ولا تحتاج الى إيجاح و شرح المعلم.
2. إذا كانت الوسيطة مشوقة.
3. إذا كانت ملائمة مستوى الطلاب و ذات علاقة موضوع الدرس.
4. إذا كانت الوسيطة ذات موضوع واحد.⁴

بناء على الوصف أعلاه ، و فضلا عن مظهر من مظاهر و إرادة الباحث الذي ترغب في تغيير النموذج الحالي عن رتابة وصعبة ومملة في لتعلم اللغة العربية، ليكون التعلم متعة فريدة من نوعها ، والإبداعية .لذلك يحاول الباحث أن يقدم الطريقة التي يتوقع أن إثارة الاهتمام الطلاب في الدراسة اللغة العربية من خلال وسيلة القصة المصورة أو فكاهي.

إن خلق بيئة الجاذبة للتعلم ليست سهلة. فلذلك لابد للمعلم أن يبحث السبيل لجعل عملية التعلم ذات متعة ويبعد عن التخذيف على كافة الطلبة . و احدى طريقة لجعل التعلم ذات متعة هي باستخدام وسيلة القصة المصورة أو الهزلية كوسيلة للتعليم.

كوميدي أو قصة المصورة هي وسيلة التعليمية على الرسالة البصرية تتركب من صورة أو الرمز الذي يحكي قصة متوالية و مرتبة . و قد استخدم الناس هذه الوسيلة التعليمية منذ عصور. كنحت الأهرامات في

44 همزة زميل جانم. الوسائل التعليمية المعينة في التدريس. التربية، فبراير، 1989، ص.220

مصر او فى تكوين النقوش بوروبودور فى بلدة اندونيسيا. يستعرض من جهات استخدامها مئات السنين ، فيمكن استنتاجها أن كوميدي هو واحد من وسيلة التعليمية الأكثر شعبية، سهلة الاستخدام و هضمها من قبل القراء.

إستخدام القصة المصورة كوسيلة التعليمية يهدف الى الحصول فى أخذ إهتمام الطلاب و رغباتهم فى الدرس. و لها سهولتان اثنتان، الأولى لدى الطلاب، لان فيها قصة برسم مضحك و متعة و سهلة فى التعريف الإستنباط القصة و تنجيم المفردات. فلا شك أن كثير من الطلاب الذين يكون محبا على قراءة القصة المصورة أو الكومدى حتى أن تكون هواية فى بعض منهم. و الثانية لدى المعلم، لان إيتاء المادة بقصة المصورة لا يحتاج الى كثرة البيان أو الشرح، فكفى بالمعلم شهيدا و مدبرا للطلاب فى أثناء عملية التعليمية.

ولذلك ، اذا كانت هذه الوسيلة المثيرة مستخدمة فى عملية التعلم ، تمكن أن تجلب جو لطيف فى عملية التعلم . و إذا كان الطلاب يشعر عملية التعلم المتعة سوف يتم إشراكهم كافة تماما. وهذا أمر مهم لتحقيق نتائج ناجحة للطلاب .

انطلقا من خلفية البحث السابقة، و وجود من رغبة الباحث فى ترقية علمه، فيحاول الباحث بكل جهد على تقديم الرأي الإيجاب بتطوير الوسيلة التعليمية على شكل القصة المصورة فى تعليم اللغة العربية. و ما من نفس الباحث إلا جدّ اجتهاد و دعاء عسى أن تكون هذه الوسيلة نافعا و مساعدا للطلاب و مجتمع عامة فى تعلم اللغة العربية.

ب - أسئلة البحث

إستنادا على خلفية البحث السابق، فسؤال البحث كالتالى :

1. ما الهدف من تطوير الوسيلة القصة المصورة فى التعليم اللغة العربية ؟

2. هل الكومدى يقدر على الترقية اهتمام الطلاب نحو التعلم اللغة العربية؟
3. هل استخدام وسيلة القصة المصورة مطلوب فى تعليم اللغة العربية؟
4. هل استخدام الكومدى كوسيلة التعليمية يساعد على التعلم اللغة العربية فى مدرسة الثانوية المهنى جارودا؟
5. ما هي الطريقة الصحيحة لتطبيق استخدام الكومديا كوسيلة التعليمية لدعم عملية تعلم اللغة العربية فى المدرسة؟
6. كيف الطريقة لتطوير الوسيلة التعليمية القصة المصورة؟

ج - تحديد البحث

إنطلاقا من أسئلة البحث التى شرحها الباحث سابقا، فتحدد هذا البحث هو تطوير الوسيلة التعليمية اللغة العربية على شكل القصة المصورة فى مدرسة الثانوية المهنى كارودا كليندير جاكرتا الشرقية فى بداية الفصل العاشر.

د - تركيز البحث

إستنادا على تحديد البحث السابق، فتركيز هذا البحث هو: كيف تطوير الوسيلة التعليم اللغة العربية باستخدام الكومدى أو القصة المصورة فى مدرسة الثانوية المهنى جارودا بجاكرتا الشرقية فى بداية الفصل العاشر؟

هـ - فوائد البحث

و الحصول من هذا البحث عسى أن يكون نافعا لـ :

1. مدرس اللغة العربية في المدرسة أو التعليم غير الرسمي لإثراء استخدام الوسيلة التعليمية ، وبالخصوص استخدام القصة المصورة في التعليم والتعلم اللغة العربية.
2. كاتب و مؤلف التوضيح كتاب القصة المصورة لتكون قادرا على توجيه عمله لتقديم التعليم في إندونيسيا.
3. المشجعين العام القصة المصورة لتحسين دمج هوايتهم في شكل قراءة إيجابية.

الباب الثاني

الدراسات النظرية و تنظيم الأفكار

البحث في هذا الباب هو الدراسات النظرية و تنظيم الأفكار التي تتعلق بموضوع البحث، و هو تطوير الوسيلة التعليمية القصة المصورة في التعليم اللغة العربية.

أ. الدراسات النظرية

1. مفهوم التطوير التعليم

يقال إن التطوير هو الطريقة و كيفية و عمل التطويري⁵. و قيل وينا إن التطوير هو عملية المؤلفة لإعداد المادة و كيفية استخدامها⁶. و قال سوجرووا إن التطوير التعليمي هو طريقة نظامية و تكميلية التي تستطيع مساعدة المدرس في نمو خبرة التعليم المؤثرة و الفعالية. وكانت الطريقة التعليمية لدى كل تلميذ تؤدي إلى الطرق التعليمية وأنواع المصادر التعليمية التي يجب عليها اختيارها و تناسبها بنتيجة التعليم المرجوة⁷.

فمن تلك التعريفات يستنبط الباحث أن التطوير التعليمي هو عملية نظامية و تكميلية في مؤلفة الإعداد المادة ليساعد المدرس في نمو خبرة التعليم المؤثرة و الفعالية للحصول على الأهداف المرجوة.

أ. خصائص التطوير التعليمي

وللتطوير التعليمي الذي يركز على النتائج خصائص منها : اشترك المصادر في التطوير. المصادر المرادة تعني الخبراء إما الخبير في التعليم أو الخبير في المادة و الوسيلة و غيرها، و يهدف التطوير للحصول على نتائج و تضعيفها أو إكثارها إذا أمكن ، و نوع النتائج معروف بين المديرات التعليمية أو بين المشغولين و ينفع لهما، و يستطيع الفرد أو الفرقة تطوير النتائج، و طريقة التطوير متنوعة تناسب بنتائج أخر سيحصل عليه، و يجب على طريقة تطوير النتائج الاهتمام باختيار المادة و التجربة. المراد باختيار المادة يعني البحث عن المصادر و المواد المحتاجة في صناعة النتائج

⁵ Peter S. *Kamus Bahasa Indonesia Kontemporer*, Modern English Press, Jakarta, 1995, hal 700

⁶ Wina S. *Kurikulum dan Pembelajaran*, Kencana Media Group, Jakarta, 2009, hal 31

⁷ Sujarwo S; *Beberapa Aspek Pengembangan Sumber Belajar*, Medyatama Sarana, Jakarta, 1989. Hal 76

وتقريرها. و أما التجريبية تعني صناعة الآلة وجمع البيانات وتحليلها لإصلاح جودة النتاج⁸

و أهم الأشياء في التطوير التعليمي الذي يركز على النتاج هو تحليل الحاجات لدى المواضع التي سيستخدمونه الطلاب. وكانت فائدة النتاج واسعة وجودتها حسنة تعني تقديم النتاج يجذب اهتمام الطلاب ويسهلون في فهم مادته.

2. مفهوم الوسيلة التعليمية

الوسيلة جاءت من اللغة اللاتينية medius و هي جمع من كلمة medium بمعنى المتوسطة اي وسيطة. و اما إستلحا الوسائل هي وسيلة رسلت الراسل إلى المرسل.⁹ قال كوغنى، الوسائل التعليمية عامة هي كل شيء في بيئت الطلاب الذي طلبه إلى التفكير. و قال بريغس، الوسائل هي كل آلة الظاهرة التي تقدر على مهية الرسالة و حمل الطلاب إلى التعليم.¹⁰

و عند محمد يونس، الوسائل التعليم هي كل ما يستعمله المدرس من الوسائل ليستعينه به على تفهيم الطلاب ما قد يصعب على فهمهم من المعلومات الجديدة.¹¹

و عن احمد محمد سالم تعرف أن وسائل التعليم هي منظومة فرعية من منظومة تكنولوجيا التعليم تتضمن المواد و الأدوات و الأجهزة التعليمية بطريقة منظومية لتسهيل عملية التعليم و التعلم.¹²

⁸ Sujarwo S. *Ibid.* Hal 85

⁹ Arief S. Sadiman, dkk. *Media Pendidikan, pengertian, pengembangan, & pemanfaatannya.* (Jakarta: PT Raja Grafindo. Persada. 1984), Hal : 6.

¹⁰ *Ibid*, hal : 6

¹¹ محمد يونس، *التربوية و التعليم*، فونوروكوا، كونتور. ص 41

¹² احمد محمد سالم، *المواد و الأجهزة التعليمية في منظومة تكنولوجيا التعليم*، دار الزهراء، الرياض. ص 20

فالإستنباط من نفس الباحث أن المفهوم من وسائل التعليمية هي كل شيء ظاهرية ما توجد فى بيئت الطالب تقدر على مهية المواد الدراسة لتسهيل عملية التعليم و التعلم.

1.2 تقسيم الوسائل التعليمية

تنقسم الوسائل التعليمية على أساسين، هما التقسيم على أساس الحواس و التقسيم على أساس طريقة العرض.

أ – التقسيم على أساس الحواس

تعد الحواس من أهم الوسائل التى تعرفنا على العالم المحيط بنا و بواسطته نكتسب المعارف و المهارات المختلفة، و تصنف الوسائل التعليمية على اساس الحواس التى تخاطبنا و نستخدمها فى مجال التعليم و هى :

(1) الوسائل السمعية :

و هى الوسائل التى من خلالها يمكن عرض المثيرات السمعية على المتعلمين حيث تعتمد على حاسة السمع فى عملية التعليم واكتساب الخبرات كعنصر الأساسى، و من هذه الوسائل التسجيلات الصوتية و الراديو و الإذاعة و الهاتف و غير ذلك.

(2) الوسائل البصرية :

و هى الوسائل التى تعرض المثيرات البصرية حيث يعتمد الفرد على حاسة البصر فى عملية التعليم و التعلم و ذلك لاكتساب الخبرات الازمة و التى منها الرسوم و الصور بأنواعها و الشرائح الشفافة و الأشكال المتنوعة و النماذج و العينات و غير ذلك.

(3) الوسائل السمعية و البصرية :

و هي من أهم الحواس للتعليم لأنها تعتمد على حاستي السمع و البصر حيث تشترك تلك الحواس في تعليم المعارف و اكتساب الخبرات في عملية التعليم و التعلم و التي منها : التلفاز و الصور المتحركة التي تظهر في السينما أو أفلام الفيديو التي تعرض على شاشات العرض و التلفاز و كذلك الصور و الرسوم و الأفلام المتحركة المصاحبة بالصوت التي تعرض على الحاسب الآلي من خلال CD و DVD و غيرها.

أما الحواس الأخرى فلها الأثر العميق في التعليم و التي منها حاسة الشم و التي من خلالها نتعرف على ملمس الأشياء سواء كانت خشنة أو ناعمة أو ساخنة أو باردة، كما يستطيع الإنسان الذي فقد البصر أن يتعرف على أكثر من ذلك من خلال قراءة الكلمات و التعرف على كثير من المعارف المتنوعة بواسطة حاسة اللمس.

أما حاسة الذوق فيستفيد منها الإنسان في التعرف على مذاق المواد و الأطعمة و غيرها سواء كانت مالحة أو حلوة أو مرة أو فاسدة أو نحو ذلك.

و جميع هذه الحواس مهمة في التعرف على الأشياء و اكتساب المهارات المتنوعة لتلبية حاجات الفرد و طموحاته في مجال التعليم.

ب - التقسيم على أساس طريقة العرض

يمكن تقسيم أجهزة العرض الضوئي إلى قسمين رئيسيين تبعاً لمسار الأشعة الصادرة منها و إمكانية عرضها و التي منها ما يلي :

1) مواد تعرض ضوئياً بطريقة مباشرة :

وهي الأجهزة يصدر منها الضوء و تعرض المواد بطريقة مباشرة على شاشة العرض دون أن يتم تغيير مسار الأشعة الصادرة من المصدر الضوئي والتي منها جهاز الأفلام المتحركة ١٦ ملم و ٨

ملم، وجهاز أفلام الفيديو، وجهاز الشرائح الشفافة، وجهاز عرض الأفلام الثابتة، وجهاز عرض برمجيات الحاسب الآلي.

(٢) مواد تعرض ضوئياً بطريقة غير مباشرة :

وهي الأجهزة يصدر منها الضوء و تعرض المواد بطريقة يتغير فيها مسار أشعة الضوء أي أن مصدر الضوء ليس مباشراً وإنما يتغير مساره عن طريق المرآة أو العدسات الموجودة في أجهزة العرض والتي تظهر المعلومات على شاشة العرض والتي منها جهاز العرض الرأسي، وجهاز عرض الصور المعتمة والمسمى بالفانوس السحري.

(٣) مواد تعرض ضوئياً بطريقة مباشرة أو لاتعرض ضوئياً :

و هي المواد التي تعرض الأشياء بصورة مباشرة أي لا تحتاج لعرضها إلى أجهزة أو مصدر ضوء يتخللها وإنما ترى مباشرة والتي منها الرسوم والصور واللوحات والخرائط والمجسمات والمناذج والعينات والألعاب التعليمية وغيرها¹³.

2.2 فوائد الوسائل التعليمية

للسائل التعليمية فوائد كثيرة يجنيها الطلاب و المدرس إذا إنها تؤدي إلى بناء المفاهيم السليمة للمادة التعليمية وسنكتفي بطرحها على هيئة نقاط مع طرح بعض الأمثلة البسيطة لبعض منها ومن أهم هذه الفوائد مايلي:

- (1) انها تشوق وترغب الطلاب لأن الوسائل التعليمية بطبيعتها جذابة خصوصا إذا أتقن تصميمها وارتفعت جودتها.
- (2) انها توضح الحقائق العلمية وذلك بتنوع الخبرات التي تهيئها الوسيلة للطلاب لإدراك الحقائق العلمية بشكل صحيح وسليم.

¹³ جمال بن عبد العزيز الشهران، الوسائل التعليمية و مستجدات تكنولوجيا التعليم، مطابع الحميضى، 2000، ص. 27.

3) تساعد على ربط الأجزاء بعضها ببعض والأجزاء بالكل من خلال قيام المدرس بشرح خريطة دولة ما مثلا يوضح فيها ماقع المدن والقرى والتضاريس والخطوط البرية والمنافذ البحرية وغير ذلك ويربط تلك المواقع بعضها ببعض لتتضح الصورة الكاملة والواضحة لهذه الدولة وعلاقتها بالدول المجاورة¹⁴.

3.2 أهمية الوسائل التعليمية

تقدم الوسائل التعليمية العديدة من الأدوار والفوائد والمزايا لعمليات التعليم و التعلم. فالوسائل التعليمية تساعد الطلاب في: التغلب على مشكلة زيادة أعداد المتعلمين ، و علاج مشكلة الفروق الفردية بين الطلاب، و تحقيق التعلم بجوانبه المختلفة المعرفية والمهارية و الوجدائية، و زيادة دافعية الطلاب إلى التعلم والمشاركة والانتباه، و تعديل بعض المفاهيم والسلوكيات الخاطئة، و التعلم الذاتي، و زيادة الثروة اللغوية للطلاب، و بقاء تأثير التعلم، و التدريب على أساليب التفكير العلمي السليم، و التغلب على بعض مشكلات أعضاء هيئة التدريس، و توفير وقت وجهد المعلم¹⁵.

4.2 مفاهيم أساسية فى مجال الوسائل التعليمية

1. تصميم الوسائل التعليمية

هي مرحلة مهمة من مراحل إنتاج الوسائل التعليمية تشمل إعداد تصور للشكل العام الذى سوف تكون عليه الوسيلة، و نموذج يوضح كل التفاصيل و الإجراءات التى سيتم اتباعها عند إنتاج الوسيلة. و كلما كان تصميم الوسيلة دقيقا كلما كان إنتاجها و إخراجها على نحو أيسر و أفضل.

2. إنتاج مواد تعليمية

المقصود به طرق و أساليب و إجراءات تصميم و تصنيع و تنفيذ المواد التعليمية المسموعة و المقروءة و المرئية و المحسوسة و غيرها من

¹⁴ جمال بن عبد العزيز الشرحان، نفس المراجع . ص 93

¹⁵ أحمد محمد سالم. وسائل وتكنولوجيا التعليم. الرياض: مكتبة الرشد 2004م، ص 51.

المواد سواء كان الإنتاج يدويا أو باستخدام آلات و أجهزة إنتاج. و لكل نوع من المواد التعليمية طرق و أساليب خاصة لإنتاجه.

3. إنتاج وسيلة تعليمية

المقصود به طرق و أساليب و إجراءات تصميم و تنفيذ و تصنيع أية وسيلة تعليمية سواء كانت أجهزة و أدوات تعليمية، أم مواد تعليمية، أم كلاهما.

4. تخطيط الوسائل التعليمية

يشير هذا المصطلح إلى معنيين :

أ. تحديد الوسائل التعليمية المناسبة للتدريس ضمن خطة التدريس.

ب. تشير الى أول خطوات و مراحل إنتاج الوسائل التعليمية، حيث يتم تحديد كافة المواصفات التفصيلية المرتبطة بالوسيلة على ضوء الهدف منها.

5. تجريب الوسائل التعليمية

عملية تستهدف التأكد من مدى صلاحية الوسائل التعليمية التي تم اختيارها لموقف تعليمي محدد، و التأكد من جودة تلك الوسائل قبل استخدامها.¹⁶

4 مفهوم القصة المصورة

القصة المصورة او الكوميدي هي شكل من اشكال الفن تتركب من صور غير متحركة، مرتبة، و متنوعة أشكالها التي تقص القصة. الكوميدي غالبا مطبوعة على الورق و هي تأتي مع النص. يمكن نشر

¹⁶ أحمد محمد سالم، المواد و الأجهزة التعليمية في منظومة تكنولوجيا التعليم، دار الزهراء، الرياض 2010، ص 21

كوميدي في أشكال مختلفة ، بدءاً من قطاع في الجريدة او المجلات حتى على شكل الكتاب¹⁷ . الكوميديا هي شكل من اشكال الفن الذي يستخدم صور غير متحركة و مرتبة لتقص القصة. عادة مطبوعة على الورق و تأتي مع نص العادي و وضعها في فقاعة الحديث¹⁸.

و يمكن تعريف الكوميديا على أنها قصة مصورة مسلية.¹⁹ و أما في قاموس الكبير للغة الاندونيسية ، يعرف بأنها قصص مصورة (من المجلات والصحف ، أو على شكل الكتب) التي عادة ما تكون سهلة الهضم ومضحك²⁰.

فالخلاصة التعريف القصة المصورة من نفس الباحث بأنها شكل من اشكال الفن المسلية تتركب من صور غير متحركة و مرتبة و متنوعة أشكالها التي تقص القصة و هي سهلة الهضم و مضحك. وفقاً لجين يانغ (2003) أن لكوميدي خمسة المزايا عند استخدامها في التعليم . المزايا هي :

1. للتحفيز

وجدت هاتشينسون (1949) أن 74 ٪ من المدرسين يعتقدون أن الكوميدي "يساعد تحفيز"، و قال 79 ٪ منهم أن الهزلي "تزيد مشاركة الأفراد". حتى قال احد المعلم أن فكاهي يجعل التعلم ليكون "السهلة". ووجد دي سي كوميكس(DC Comics) ، ثورندايك ، وداونز أيضا أن الكوميدي قادرا على تحفيز الطلاب عندما طرح كتاب الممارسة اللغة سوبرمان لفصله. ووجد الباحثون أن للطلاب "اهتماما غير عادي" ، كما كتب سونيس 1944. "أن الكوميدي قادر على صنع الطلاب لإكمال واجبتهم التي ينبغي أن تكتملها في أسبوع واحد ليكون يوم واحد فقط". فمن الشرح التالي أظهرت

¹⁷ <http://id.wikipedia.org/wiki/Komik>

¹⁸ <http://quageo.blogspot.com/2008/12/potensi-komik-sebagai-media-pendidikan.html>

¹⁹ W Versluys N. V. *Kamus Umum Inggeris-Indonesia*، (Jakarta : 1959).

²⁰ Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia، *Kamus Besar Bahasa Indonesia*، (Jakarta : 1992).

النتائج أن لكوميدي حقا القادرة على تحفيز الطلاب أثناء عملية التعلم .

2. بصري

تسمى القصة المصورة كوسائل الاعلام البصرية لانها تتكون من الصور المرتبة. و من مزية الوسائل البصرية هي سهولة الفهم و تكون طرق جيدة لأخذ اهتمام الطلاب في أثناء عملية التعليم. قال سونيس (1944) أن جودة الصورة الهزلية يمكن تحسين جودة التعليم.

3. دائم

استخدام القصة المصورة كوسيلة للتعليمية يختلف كثيرا باستخدام الافلام أو الرسوم المتحركة. برغم أن الافلام أو الرسوم المتحركة تكون أيضا وسيلة بصرية، لا يمكن مشاهدتها مرارا مما أراد الطلاب عند عملية التعليمية. فإذا كان الطلاب لا يفهمون مشهد الافلام أو الرسوم المتحركة، فليس لهم الفرصة ليقلدها مرة ثانية. فتكون مختلفا بقصة المصورة لانها وسائل التعليمية الدائمة. فمن الممكن أن يكررها في الإرادة.

4. الوسيطة

قال كارل كونكو (1981) إن الكوميديا يمكن أن يؤدي إلى انضباط الطلاب على القراءة، وخاصة أولئك الذين لا يحبون القراءة أو الذين لديهم مخاوف الخطأ في القراءة. الكومدي يمكن أن تكون جسرا لقراءة الكتاب الذي هو أكثر خطورة. و قال هوكارد إن الكوميديا يمكن تغيير الطلاب من الذين لا يحبون القراءة الى الطلاب الذين يحبها .

5. الشعبية

و يمكن أن نقول إن طلابنا الآن حاليا في الثقافة الشعبية. تيموثي موريسون، بريان غريغوري، و جورج جيلكوت (2002) يقول إن ادخال الثقافة الشعبية في المناهج الدراسية يمكن أن يكون موصلا لهواية الطلاب داخل وخارج المدرسة. نعرف أن الكوميديا هي جزء

من الثقافة الشعبية. و نحن نعلم أن فيلم سبايدرمان وباتمان اتخذت من كوميدي. فهذا سوف يؤثر على نجاح الطلاب في التعلم.
فكيف استخدام القصة المصورة في تعلم اللغة العربية؟! الحوار التي توجد في الواردة الحديث يمكن استخدامها لمساعدة الطلاب على استكشاف قواعد اللغة العربية، وهذا مثالا واحدا في استخدامها كوسيلة التعليمية. و مع فضائل القصة المصورة كما ذكر أعلاه ، يمكن أن تكون أكثر فعالية و كفاءة في عملية التعليمية. وأنه من الجيد لو كان المدرس يستخدم الكوميدي المشهور و يتحدث باللغة العربية. ولكن ليس كل من الكوميدي جاز استخدامه لوسيلة التعليمية، وإن كان يتحدث في اللغة العربية. حدد الفكاهي الذي يستخدم العبارة اي جملة المفيدة البسيطة في الحوار²¹.

5 مفهوم التعليم

اختلف مفهوم التعليم في الماضي، عنه في الحاضر، وبعبارة أخرى اختلف مفهوم التعليم و خاصة التطورات التي شهدها علم النفس. وفيما يلي عرض لأهم هذه المفاهيم :

التعليم هو يتغير ثابت نسبيا، في الحصيلة السلوكية للكائن الحي نتيجة الخبرة، و يتفق علماء النفس عامة، على أن التغيرات السلوكية الثابتة نسبيا تندرج تحت عنوان التغيرات المتعلمة، ومعنى ذلك أن التغيرات المؤقتة في السلوك لايمكن اعتبارها دليلا على حدوث التعليم.²²

ويعرف جيلفورد التعليم بأنه التغير في سلوك الفرد الناتج عن استثارة، وطبيعة الاستثار تمتد من مثيرات فيزيائية بسيطة تستدعي نوعا من الاستجابات، إلى مواقف أخرى غاية في التعقيد، فتعرض الفرد لتيار الهواء البارد يجعله يتحرك لإغلاق النافذة التي يأتي منها هذا التيار.²³

²¹ <http://guruindo.blogspot.com/2009/06/komik-sebagai-media-pembelajaran.html>

²² توفيق أحمد مرعي ومحمد محمود الحيلة، *طرائق التدريس العامة* (دار المسيرة-الأردن : 2002م)، ص 22

²³ نفس المكان

ويستنبط من آراء العلماء ما سبق ذكره أن التعليم هو إيصال المعلومات من المعلم إلى المتعلم بطريقة مقررة وبغرض خاص لترقية علوم المتعلم وخلقه وأدبه.

خصائص عملية التعليم :

نتيجة لما توصلت إليه نظريات التعلم، فإن الصورة أصبحت أكثر وضوحاً عن التعلم و كيف يتعدل السلوك خلال عملية التعليم. وعموماً يمكن القول أن عملية التعلم الناجح يمكن تحويلها ويمكن الوقوف على أربعة عناصر أساسية وذلك وفق تحليل دولارد وملر وذلك لحدوث التعلم هي :

- يجب أن يشعر الطفل بحاجته إلى شيء ما :

فلا بد من وجود الحاجة أو الدافع للتعلم. وهذه الحاجة إنما هي نتاج توفر داخلي يسعى الطفل جاهداً إلى إزالته على سبيل المثال، فإذا رغب أحمد في قراءة كلمة ما، ربما ليكسب رضى مدرسه، وربما لأنه يريد أن يظهر مهارته أمام زملاءه، وربما لأنه والديه يقدرونه أكثر إذا تمكن من قراءتها فالمدرسة يلاحظ علامات التوتر الداخلي. ورغبته في القراءة.

- الطفل يجب أن يلاحظ شيئاً ما :

وفي حالة أحمد فإن المدرسة يساعده الملاحظة طريق النطق الصحيح. وبملاحظة ذلك فإنه يكون على استعداد للقيام بالقراءة الصحيحة.

- الطفل يجب أن يفعل شيئاً ما. فإن أحمد في مثالنا السابق، يستجيب لكي يتعلم أنه ربما يقوم بعدة محاولات على نمط المحاولة والخطأ، والمدرسة يصحح له الاستجابات الخاطئة.

- الطفل يجب أن يحصل على شيء ما. والمكافأة يجب أن تلحق الاستجابة فعندما ينطق أحمد الكلمة بطريقة صحيحة فإن

المدرسة يجب أن يمدحه قنلاً (ممتاز) وذلك كمكافأة له وعندئذ
فإن توتر أحمد الذي كان يلازمه في البداية عندما واجه الكلمة
لأول مرة قد انخفض تمام.

أ. منهج التعليم

توجد تعريفات كثيرة للمنهج بمفهومه الحديث، ولكن التعريف الذي
يمكن ان يكون مقبولاً لمختلف المدارس التربوية المختلفة :

المنهج هو كل الخبرات التعليمية والتربوية والاجتماعية والثقافية
التي تهيئها المدرسة لطلابها، داخل المدرسة وخارجها، بقصد مساعدتهم
على النمو الكامل الشامل و تعديل سلوكهم وذلك من أجل تحقيق أهدافها
التربوية.²⁴

المنهج الحديث بأنه مجموعة الخبرات التربوية و أوجه النشاط
المقصودة الثقافية والعقلية والدينية والاجتماعية والرياضية والغنية التي
تقدمها المدرسة للتلاميذ داخلها أو خارجها بقصد تفاعلهم مع هذه الخبرات،
مما يؤدي إلى تعديل سلوكهم وإلى تحقيق النمو الشامل المتكامل وفق
اهداف تربوية محددة.²⁵

و المنهج بمفهومه الحديث هو مجموع الخبرات المربية التي تهيئها
للتلاميذ داخلها أو خارجها بقصد مساعدتهم على النمو الشامل أي النمو في
جميع الجوانب (العقلية، الثقافية، الدينية، الاجتماعية، الجسمية، النفسية،
الفنية) نموا يؤدي إلى تعديل سلوكهم ويعمل على تحقيق الأهداف التربوية
المنشودة.²⁶

²⁴ محمد مزمل البشير و صديقه، مدخل إلى المناهج وطرق التدريس، (المملكة العربية : 1995م) ص21

²⁵ شوقي الشيد الشريفي و أحمد محمد احمد، المناهج التعليمية، (الرياض : 2004م) ص21

²⁶ حلمي احمد الوكيل و محمد امين المفتي، اسس بناء المناهج وتنظيماتها، (جامعة عين شمس، 2005م)، ص 25

وتستنبط من آراء العلماء ما سبق ذكره أن المنهج هو كل الخبرات المخططة التي تقدمها المدرسة لمساعدة التلاميذ على تحصيل مخرجات تعليمية محددة، بأقصى ما تمكنهم قدراتهم.

يتكوّن المنهج بمفهوم الحديث من بعض عناصر أساسية، و فيما يلي سوف نشرح كل عنصر من هذه العناصر التي يتكون منها المنهج :

ب. أهداف التعليم

الأهداف التعليمية هي العنصر الأساسي من عناصر المنهج لأن جميع العناصر الأخرى ترتبط بها ارتباطاً وثيقاً. ويقصد بالأهداف : (النتائج التعليمية المهيطة التي يسعى المجتمع والنظام التعليمي والمدرسة إلى مساعدة التلميذ على بلوغها بالقدر الذي تسمح به إمكانياته وقدراته وبما تسمح بها قدرات وإمكانياته المؤسسة التعليمية).²⁷

الهدف التعليمي هو السلوك أو النتاج النهائي القابل للملاحظة، والذي يتوقع من المتعلم بلوغه في نهاية فترة التعليم.²⁸

الهدف هو تعبير وصفي لما ينبغي أن يفعله المتعلم، أو يكون قادراً على فعله عند نهاية عملية التعليم.²⁹

تتلخص الباحثة مما تقدم أن أهداف هو العنصر الذي يكمل جميع العناصر ما قبله و ما بعده.

6 مفهوم اللغة العربية

اللغة العربية هي إحدى لغات العالم التي تصدر من منطقة تقال الأن العربية السعودية.³⁰ اللغة العربية تتكون من 28 حرفاً هجائياً على

²⁷ محمد مزمل البشر و محمد مالك محمد سعيد، مدخل إلى المناهج وطرق التدريس، (دار اللواء : 1992م) ص22

²⁸ حسن جعفر الخليفة، تدريس اللغة العربية (ابتدائي-متوسط-ثانوي) مكتبة الرشد: الرياض 2003م، ص 41

²⁹ نفس المرجع، ص 130

خلاف في حرف الهمزة ولها عدة الترتيبات هي الترتيب الأيحدى والترتيب الهجائي الذي يعتمد على جمع الحروف المتشابهة وينسب إلى نصر بن عاصم وهو :³¹ أ-ب-ت-ث-ج-ح-خ-د-ذ-ر-ز-س-ش-ص-ض-ط-ظ-ع-غ-ف-ق-ك-ل-م-ن-و-ه-ي.

أ. أهمية اللغة العربية

أهمية اللغة العربية وجدارتها في أن تعلم، يرجع إلى مجموعة من الأسباب والعوامل، نوجزها في الآتي :

● العامل الديني : إن بين اللغة العربية والعقيدة الإسلامية ترابطاً عضوياً وثيقاً لايمائله ترابط آخر في أي مجتمع من المجتمعات الأخرى القديمة والمعاصرة، فإنها لغة الإسلام والمسلمين في جميع بقاع الدنيا، ولغة كتابه المبين، بها يؤدي المسلمون صلاتهم، ويتلون كتاب ربهم، وأحاديث نبيهم، ويلبسون في حجهم، ويتضررون في دعائهم. (فكل مسلم مطالب أن يلم بعض الإعلام بالعربية، ولا شيء يرفعه في أعين أصحابه كالمعرفة العميقة بلغة الإسلام المقدسة).³²

● العامل الحضاري : اللغة العربية هي الوعاء الذي يجمع تراث العرب الفكري والحضاري فهي لغة البلاغة والفصاحة، ولأثرها الحضاري جاء القرآن معجزاً في لغته، ليتحدى أصحاب اللغة العربية في لغة تفوقوا فيها، وكتب لها الخلود بذلك، وقد استوعبت العربية الكثير من الألفاظ التي دخلتها من اللغات الأخرى، وأخضعتها لها، بل لقد حملت العربية أمانة نقل علوم اليونان وفلسفتها إلى العالم أجمع في عصوره الوسطى، وفي أكثر فترات ظلاماً.³³

³⁰ http://id.wikipedia.org/Bahasa_Arab

³¹ البيان: مجلة الجامعة الشهرية الإصدار الثاني، المنتدى الإسلامي، الرياض، ص.28

³² حسن جعفر الخليفة، تدريس اللغة العربية (ابتدائي-متوسط-ثانوي) مكتبة الرشد: الرياض 2003م، ص.86

³³ نفس المرجع، ص.87

● العامل البياني : وللعربية في ميدان الإفصاح والبيان القدر المعلى واليد الطولى: فقد حباها الله بسمات قل أن توجد في سوها، سواء من حيث المفردات أو التراكيب، أو من حيث القدرة على التعبير عن المعانى واستيفائها، ويكفي في هذا المقام شهادة الحق سبحانه وتعالى وقوله (لسان الذي يلحدون اليه اعجمي وهذا لسان عربي مبين).³⁴

● العام القومى : ان بين اللغة العربية وبين الوجود العربى تلازما واضحا ثى الماضى والحاضر و المستقبل، ففي الماضى حفظت له وجوده الحاضارى في مواجهة النكبات والغزوات، وسعادته على أن يستأنف هذا الوجود بعد كل هجمة أو تعثر.

وفي الفترة الحاضرة، كانت اللغة العربية معتصم الحياة العربية المشتركة ومفزعها.

وفي المستقبل لاتجد الأمة العربية، في عالم تتسابق فيه دول العالم إلى الوحدة، مايؤكد هويتها، ويحفظ كيانها، وينمى شخصيتها.³⁵

ب. خصائص اللغة العربية

1. تمايز اللغة العربية صوتيا :

تعتبر اللغة العربية أوفي اللغات جميعها تبعا لمقياس جهاز النطق في الإنسان حيث أنها تستخدم هذا الجهاز استخداما تاما ولا تهمل وظيفة واحدة من وظائفه. لقد اشتملت على جميع الأصوات التي اشتملت عليها اللغات السامية الأخرى وزادت عليها بأصوات كثيرة مثل "الثاء والذال والغين والضاد".

ومن منطلق هذا الثراء الصوتى للغة العربية أدرك المرربون أن للحروف في اللغة العربية مخرجها الدقيقة وأن كثيرا ما يقع الخلط والخطأ في نطقها ويشيع ذلك في الحروف المتقاربة المخرج ويكثر

³⁴ نفس المرجع، ص. 88

³⁵ نفس المرجع، ص. 88

ذلك عند الصغار كأن يقال "في ثلاثة" ثلاثه " كأن تنطق وثب-وسب،
وذهب-زهب وعلاجا لذلك تربويا :

- أن يكون المعلم نموذجا في أداءه للكلمات والحروف حتى يقلده
التلاميذ تقليدا صحيحا.

- استخدام التدريبات الصوتية للتلاميذ، ومن وسائل تلك التدريبات أن
يتاح للتلاميذ سماع الأصوات من مصادر متعددة ويطلب التلاميذ
بمحاكاتها والتمييز بينها.

2. ارتباط الحروف ودلالة الكلمات

هناك ارتباط بين الحروف ودلالة الكلمات في العربية حسب موقع هذا
الحروف من الكلمة حيث لا تتساوى في الدلالة فتارة حرف السين يدل
على المعانى اللطيفة كالمهمس والحس وتدل على المشابهة اللفظية
والمعنوية كما في السد والشد والصد وهذا وجه اختلاف بين علماء
اللغة.

3. تميز اللغة العربية بظاهرة الترادف :

اي تعدد الألفاظ لمعنى واحد أو تعدد المعانى للفظ واحد ويذكر على
عبد الواحد وافي الأسباب الحقيقة لكثرة المفردات والمترادفات في
اللغة العربية إلى الأمور الآتية :

- إن احتكاك لغة قريش باللغات العربية قد نقل إليها طائفة كبيرة
من مفردات هذه اللغات وانتقل كذلك كثيرا من المفردات التي لم
تكن في حاجة إليها

- إن جامعي المعجمات لم يأخذوا عن قريش وحدها بل أخذوا عن
قبائل أخرى. فاشتملت المعجمات على مفردات لم تكن مستخدمة
في لغات قريش ويوجد لمعظمها مترادفات في متن هذه اللغة
الأصلى وقد دونوا كلمات كثيرة كانت مهجورة في الاستعمال.

- إن الأسماء الكثيرة التي يذكرونها للشيء الواحد ليست جميعها في الوجود أسماء، بل معظمها صفات مستخدمه استخدام الأسماء، فالهندي والحسام والقاطع من أسماء السيف يدل كل منها في الأصل على وصف خاص مغاير لما يدل عليه الآخر.

4. اللغة العربية لغة اشتقاقية

الاشتقاق في اللغة العربية توليد لبعض الألفاظ من بعض والرجوع بها إلى أصل واحد يحدد مادتها، والاشتقاق يمكن الفرد من التعبير عن الجديد من الأفكار والمستحدث من وسائل الحياة. فنستخدم الفعل الثلاثي و نجرى قواعد الصرف فيها. ويكثر فيها اختلاف الحركة في أو آخر الكلمات اتباعا لموقعها من الجملة المفيدة. و على معلم اللغة العربية أن يستفيد ويوظف هذه الظاهرة عند تدريسه، وأن يربط الزيادة في الصياغة بوظيفتها.

5. تتميز اللغة العربية بأنها لغة لغة أعرب

فالاعراب من خصائص اللغة العربية، وهو الفارق بين المعاني المتكافئة في اللفظ وبه يعرف الفاعل من المفعول به ولولاه ما ميز المضاف من المنعوت، فحركات الإعراب ليست حلية زائفة. وإنما لكل حركة دور تؤدي إلى اختلاف المعنى بين المفردات. فنقول بكم ثوبك مصبوغ. فعلامه الرفع على كلمة مصبوغ. دلت على قيمة الصبغ ومقدار تكاليفه، بعكس لو قلنا بكم ثوبك مصبوغا-بنصب كلمة مصبوغ. فهنا يختلف المعنى حيث أفادت بكم ثمن الثوب في حالة صبغة. فعلى المعلم أن يختار من النحو ما هو مفيد ويستخدم في الحياة العملية-وعليه أيضا الالتزام بالقواعد النحوية في كتابته وحديثه.³⁶

ب. تنظيم الأفكار

إنّ التطوير التعليمي هو عملية نظامية و تكميلية في مؤلفة الإعداد المادة على شكل جديد ليساعد المدرس في نمو خبرة التعليم المؤثرة والفعالية للحصول على الأهداف المرجوة.

و أنّ الوسائل التعليمية هي كل شيء ظاهرية ما توجد في بيئت الطالب تقدر على مهية المواد الدراسة لتسهيل عملية التعليم و التعلم.

و أما استخدام القصة المصورة كوسيلة تعليمية تمكن على تسهيل عملية تعليمية ليحصل الأهداف المرجوة لجميع الطلاب.

فمن الدراسات النظرية اعلاه تستنبط أنّ التطوير الوسيلة التعليمية القصة المصورة في التعليم اللغة العربية تكون مهمًا للحصول على الترقية رغبة الطلاب في اثناء عملية التعليمية، و ليكون العملية التعليمية ذات متعة الذي يرجى بعد ذلك أحسن الحصول للطلاب و كذلك تكون مسهلا المدرس اللغة في مهية الدرس.

مناهج البحث

هذا الباب يبحث في أهداف البحث ومكانه وموعده وتركيزه وطريقة البحث وأدواته ومصادر البيانات وأساليب جمع البيانات.

أ. أهداف البحث

يهدف هذا البحث إلى حصول على التصميم المثالي عن الكتاب المقرر في مادة اللغة العربية الفصل العاشر على شكل القصة المصورة التي سيستخدمها الأساتذة لشرح مادة اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية جارودا بجاكرتا الشرقية.

ب. مكان البحث وموعده

مكان هذا البحث هو مدرسة الثانوية كارودا، وتقع في كاليندير، جاكرتا الشرقية .

مؤعد هذا البحث في شهر يناير 2011 – مايو 2011 ، الفترة الأولى في السنة الدراسية ٢٠١٠-٢٠١١ .

ج. منهج البحث

ومنهج البحث الذي يستعمله الباحث في تطوير الوسائل في تعليم اللغة العربية على أساس الوسائل المتعددة التفاعلية بخطوتين : منهج التحليل و منهج التطوير

1. منهج التحليل هو المنهج الذي يستخدم في تحليل البيانات ويكون الخبرة في جمع البيانات المحتاجة، ويتم ذلك بطريقتين : الأولى يعنى دراسة الكتاب، قام الباحث بدراسة المواد العلمية من الكتب والإنترنت المتعلقة بهذا البحث لتكون مراجع في أداء التحليل و تصميم البيانات المتعددة. ثم الثانية طريقة الملاحظة، هي منهج جمع البيانات بطريقة الملاحظة والمباشرة في النشاط الذي يحلله الباحث. و نتيجة الملاحظة التي يحلها الباحث حتى يشخص على احتياجات النظام.
2. منهج التطوير هو المنهج الذي يستخدم في تصميم الكتاب او الوسائل التي تكون بعد تحليل البيانات، والغرض منه هو إنتاج كتاب اللغة العربية على شكل القصة المصورة ليسانع الطلاب فى تعلم اللغة العربية.

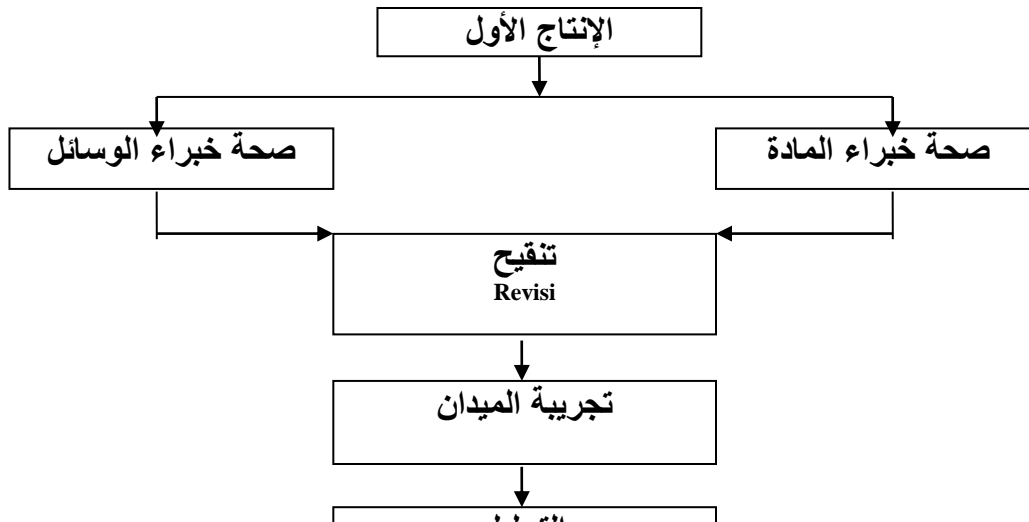
د. إجراءات البحث

بناء على هذا الشكل فإجراءات البحث وتطوير وسائل التعليم تتم بخطوات الآتية (الجدول 1) :

الأجهزة	تمثيل النشاطات	الأهداف	الخطوات
الطلاب و المدرسين كالمجيبين لأدوات البحث	إجراء تقييم الاحتياجات الطلاب و المدرسين. إجراء مراجعة للأدبيات عن الوسائل التعليم البديل	تحديد الإحتياجات عن الإستخدام القصة المصورة في شرح المادة اللغة العربية	1. تحليل الإحتياجات
الكتاب اللغة العربية لصف العاشر الثانوي،	تحديد الأحرف و تركيب المادة و الموضوع ثم	إنتاج المادة اللغة العربية على شكل القصة المصورة	2. التصميم و تطوير

آلة الرسام و الكمبيوتر	تصميم و تطوير الوسائل القصصة المصورة.		
خبراء الوسائل و خبراء المادة كالمجيبون و أدوات البحث كأسئلتها	إجراء تقييم أدوات البحث الى خبراء الوسائل و خبراء المادة. ثم إجراء تحليل ما حصله من البيانات و تنقيح الوسائل إذا يحتاج	إنتاج الشرح و الرأي و نصائح من خبراء الوسائل و خبراء المادة لتنقيح الوسائل التعليمية	3. التصحيح B تصحيح خبراء الوسائل و خبراء المادة
الطلاب الصف العاشر من مدرسة الثانوية جارودا كالمجيبون و أدوات البحث كأسئلتهم	إجراء تقييم أدوات البحث على الطلاب الذين قد إستعملوا الوسائل التعليمية القصصة المصورة	تصحيح الوسائل التعليمية القصصة المصورة	B تصحيح الطلاب

ه. تصميم المراجعة



و . أدوات البحث

1. أدوات البحث من رأي خبراء الوسائل و خبراء المادة لتصحيح الوسائل التعليمية
تحتاج أدوات البحث إلى آراء من خبراء الوسائل و خبراء المادة لإنتاج الوسائل التعليمية الجيدة. و هذه الأدوات التي تدلّ على خصائص الوسائل التعليمية الجيدة و قصة المصورة الجيدة. فتعرف بعد ذلك أن استخدام الوسائل التعليمية على شكل القصة المصورة محتاج في عملية التعليمية. توجد شعيرية أدوات البحث في جدول 2 و 3.

جدول 2. شعيرية أدوات البحث لخبراء المادة

الرقم	المؤشر	البيانات	الرقم
1	تطبيق المادة بهدف التدريس	- بيانات المادة اللغة العربية عن التعرّف - بيانات عن نشاطات اليومية الطلاب في المدرسة	1، 2
2	المادة	- سهولة القصة للفهم - الوضوح في شرح المادة - الترتيب في شرح	3، 4، 5، 6، 7، 8

	المادة - الرسم جميل و مثيرة لإهتمام - توجد صفحة المفردات - توجد التدريبات		
--	--	--	--

جدول 3. شعرية أدوات البحث لخبراء الوسائل

الرقم	البيانات	المؤشر	الرقم
1، 2، 3	- سهولة الفهم - سهولة التدريس - مرتبة	تركيب المادة	1
4، 5، 6، 7	- إختيار الرسم المناسبة - إختيار حجم الأحرف المناسبة - إختيار الخلفية القصة المناسبة - إختيار تمكين الرسم المناسبة	تركيب الرسم	2

2. أدوات البحث من رأي الطلاب

تقصد هذه أدوات البحث الى طلاب مدرسة الثانوية جارودا الفصل العاشر كمستخدم لوسائل القصة المصورة.

جدول 4. شعرية أدوات البحث لطلاب

الرقم	البيانات	المؤشر	الرقم
-------	----------	--------	-------

1	تطبيق المادة بالهدف التدريس	1	تطبيق المادة التعارف التي هيء على شكل القصة المصورة بالهدف التدريس
2	جميل المهية	2، 3	- الوسائل التعليمية القصة المصورة هي وسيلة الجديدة من عندنا - سهل الهدم و مئيرة للإهتمام
3	المحتوى المادة	4، 5، 6، 7	- كانت الوسيلة التعليمية القصة المصورة محتاجة في إكمال عملية التعليمية في اللغة العربية - كانت الوسيلة التعليمية القصة المصورة تساعدنا في فهم الدرس - الرسم التي تهيء فيها مطابق على المادة التعارف - كانت المادة التعارف في هذه الوسائل سهلة الهدم و الفهم
4	تركيب المادة	8	- كانت المادة في هذه الوسائل مرتبة الهيئة
5	تركيب الرسم	9، 10	- كثيرة من الرسم غير

	محتاجة لأنها توسوس النظر - الرسم جميلة و مثيرة الإهتمام		
11	- كانت الوسائل القصة المصورة تفاعلية و يساعد على مستقلة التعلم	التفاعل	6

الباب الرابع

نتائج البحث

أ. اسم النتائج

النتاج الذي قد طوره الباحث يسمى بوسيلة التعليم اللغة العربية على شكل القصة المصورة لفصل العاشر الثانوية بمدرسة جارودا كليندير جاكنتا الشرقية.

ب. خصائص الوسيلة

- اسم الوسيلة : القصة المصورة
- اسم الموضوع : من جد وجد
- اسم المادة : التعارف و نشاطة اليومية الطلبة
- شكل الوسيلة: الكتاب على الورق A4
- عدد الصحف : 13 صحيفة رئيسية و 2 صحوف الترجمة و صحيفة واحدة التمرينات
- التصوير : الرسوم الكاريكاتورية

- اللون : البيضاء و الأسود
- الأحرف : العربية التقليدية و آريال
- المستخدمون : الطاب لصف العاشر بمدرسة الثانوية كارودا جاكارتا الشرقية.
- المستوى : الثانى

ج. نتائج الوسيلة

الوسيلة التعليمية سوف تكون صالحا للإستخدام إذا أقامت به التجربة. وكان تجربة الوسيلة التعليمية تقام بالخطوات المعينة والمقابلة للتضمين. وفي تطوير هذه الوسيلة القصة المصورة قام الباحث تجربة الخبيرين من خبراء الوسيلة و خبراء المادة ثم يتم بالتجربة الميدان فى المدرسة الثانوية كارودا فوندوك كوفى جاكارتا الشرقية الفصل العاشر على خمس و عشرين طالبا. و تأتي آرائهم بشكل الجدول و بيانها كما التالية:

1. جودة الوسيلة استنادا على آراء خبراء الوسيلة و خبراء المادة
B تأتي الشرح الآتية جودة الوسيلة التى ينتاج بها من آراء خبراء المادة. و قام با التصحيح الوسيلة التعليمية الأستاذ شمس ستييادى الماجستير.

1. يتفق المدرس الطبقة "بيان المادة اللغة العربية عن التعرّف و نشاطات اليومية" على نتيجة أربعة (4) ودلت البيانات على معدل **80%**. هيئت القصة المصورة المادة بشكل كامل على الأرسام المئيرة التى توجد عليها الكلمة الحوار.

2. يتفق المدرس احسن الإتفاق الطبقة "سهولة القصة للفهم" على نتيجة خمسة (5) ودلت البيانات على معدل **100%**. قدّم الباحث اللغة العربية

البسيطة للإبتداء فى تصميم هذه الوسيلة لى يكون الطلاب فى قراءتها غير ملال و كذلك كمل القصة بصفحة الترجمة ليسهل الطلاب على فهم القصة.

أ.3. يتفق المدرس الطبقة " الوضوح فى شرح المادة " على نتيجة أربعة (4) ودلت البيانات على معدل **80%**. الوسيلة التعليمية الجيدة هى إذا كانت الوصيلة أبسط و أسهل من النطق المراد ايضاحها، ولا تحتاج الى إيجاح و شرح المعلم³⁷. فصمم الباحث الوسيلة برسم قلّ كلمة اسهل الفهم و يبعد عن الشرح الطويلة اصعب الفهم.

أ.4. يرتبق المدرس الطبقة " الترتيب فى شرح المادة " على نتيجة ثلاثة (3) ودلت البيانات على معدل **50%**. وجد الباحث الصعوبة فى الترتيب بين المادتين التعارف و النشاطة اليومية الطلاب لأن هناك الفرق بين مهيةة درس العادية بالكتاب و مهيةة درس بالقصة المصورة لأن يحتاج فى تصميم القصة شىء لم يدري القارئ من قبل. فادخل الباحث مادة التعرف فى آخر القصة لى يكون معجبة فلا يشعر القارئ بالسؤومة.

أ.5. يتفق المدرس الطبقة " الرسم جميل فى اثاره و اهتمام " على نتيجة أربعة (4) ودلت البيانات على معدل **80%**. تصميم القصة المصورة ليس امر سهل فهذه النتيجة هى وجود التحية من خبراء المادة على جهد الباحث، فشكرا جزىلا له.

أ.6. يتفق المدرس الطبقة " توجد صفحة المفردات " على نتيجة أربعة (4) ودلت البيانات على معدل **80%**. صفحة المفردات تتركب من الكلمات التى اخذ من القصة لىساعد الطلاب فى فهم الحوار القصة.

أ.7. يتفق المدرس الطبقة " توجد التدريبات " على نتيجة أربعة (4) ودلت البيانات على معدل **80%**. التدريبة يكون مهما لممارس مهارة اللغة

الطلاب فادخل الباحث التدريبات التي معلقة بالقصة منها بعض الأسئلة و التدريب على إطلاع الأرسام فى القصة و التدريب لممارسة الحوار الأوصاف القصة أمام الفصل.

فالإستنباط من الشرح اعلى عن مجال التعليمي أن المدرس (خبراء المادة) يتفق كل الطبقات التي توجد في جدول من المجال التعليمي. ودلت البيانات على معدل **80%** و تدل النتيجة على طبقة **جيد**.

ب تأتي الشرح الآتية جودة الوسيلة التي ينتاج بها من آراء خبراء الوسائل. و قام با التصحيح الوسيلة التعليمية الأستاذ برنابيس السرجانا.

ب.1. يتفق المدرس الطبقة " سهلة الفهم " على نتيجة أربعة (4) ودلت البيانات على معدل **80%**. من بعض الأنواع وحب اهتمامها فى تصميم القصة المصورة هى إختيار الأسماء الأوصاف المؤلف بحيات الطلاب لأن لها علاقة قوية فى السهولة الفهم القصة. فختار الباحث الأسماء التي قد كانت مألوفة بحيات الطلاب كعائشة و رهرة و حميد.

ب.2. يتفق المدرس الطبقة " سهلة التدريس " على نتيجة أربعة (4) ودلت البيانات على معدل **80%**. نعرف كما أن الوسيلة التعليمية الجيدة هى الوسيلة التي أبسط و أسهل من النطق المراد إيضاها، فتكون هذه الوسيلة واحدة منهن. سهل لإستخدام و التدريس. فكفى المدرس كالميسرين فى أثناء الدراسة.

ب.3. يرتيق المدرس الطبقة " مرتبة القصة " على نتيجة ثلاثة (3) ودلت البيانات على معدل **50%**. يقصد الباحث إدخال شيء معجب و تسلية خالية للقارئ القصة كى لا يشعر القارئ بالسؤومة. ولاكن هذا الحال يحتاج إلى إضاع بعض الشريحة فى القصة. فمن الممكن أن يكون هذه الطبقة معلوما لنظر غاية التصميم هاذه الوسيلة القصة المصورة.

ب.4. يتفق المدرس الطبقة " إختيار الرسم المناسبة " على نتيجة أربعة (4) ودلت البيانات على معدل **80%**. المادة التي هيئت في هذه الوسيلة تتعلق بالنشاط اليومية الطلاب فصمّ القصة بأرسام الطلاب الكريكتيرية، تتركب من خمسة الأوصاف و هم يوكى و فانى و زهرة و عائشة و حميد.

ب.5. يتفق المدرس الطبقة " إختيار حجم الأحرف المناسبة " على نتيجة أربعة (4) ودلت البيانات على معدل **80%**. حجم الأحرف فى الوسيلة سوف ينتاج مناسباً إذا كنت الأحرف مطابق بالأرسام و صالح للقراءة فاختر الباحث الكتابة العربية التقليدية (Traditional Arabic) من Ms. Word بعد تناول الإقتراح من خبراء الوسائل.

ب.6. يتفق المدرس الطبقة " إختيار الخلفية القصة المناسبة " على نتيجة أربعة (4) ودلت البيانات على معدل **80%**. أخذ الباحث جهد الطلاب فى التعلم كخلفية البحث فى هذه الوسيلة كى يكون أسوة حسنة للطلاب. يحكى فى القصة أن واحدة من طالبة لابد أن تعيد الإمتحان سبب نتيجتها القبيحة. و نجحت هى ممتازة بعد جهدها فى التعلم.

ب.7. يتفق المدرس الطبقة " إختيار تمكين الرسم المناسبة " على نتيجة أربعة (4) ودلت البيانات على معدل **80%**. تمكين الرسم يكون شىء مهم فى تصميم القصة المصورة. فالرسم و جب ان يكون مناسباً تمكينه بالرتباته مع رسم الأخرى.

وجد من الشرح مجال الواجهة أن المدرس (خبراء الوسيلة) يتفق كل الطبقات التي توجد في جدول من مجال الواجهة. ودلت البيانات على معدل **77%** و تدلّ النتيجة على طبقة **جيد**

2. جودة الوسيلة استناداً على الملاحظات الميدانية

تأتى الشرح الآتية جودة الوسيلة التي ينتاج بها من الملاحظات الميدانية عن خمس و عشرين (25) طالبا لفصل العاشر بمدرسة الثانوية كارودا كليندير جاكنتا الشرقية.

1.2. يتفق الطلاب الطبقة " تطبيق المادة التعارف التي هيء على شكل القصة المصورة بالهدف التدريس " بنسبة مئوية 89% إتفاقا من 25 طالبا. الهدف التدريس من مادة التعارف يعنى يقدر الطلاب على إعراف انفسهم باللغة العربية و قد شرحت الوسيلة المادة ظاهرة لهم.

2.2. يتفق الطلاب الطبقة " الوسيلة القصة المصورة هي وسيلة التعليمية الجديدة من عندنا " بنسبة مئوية 94% إتفاقا من 25 طالبا. الطلاب فى عملية التعليم لم يستخدمون الوسيلة القصة المصورة من قبل. فحضرة هذه الوسيلة التعليمية تكون شيء جديد من عندهم. قال واحد من الطلاب أن إستخدام القصة المصورة فى التعليم اللغة العربية مطابق جدا لهاؤلاء الطلبة اليوم. و كثير منهم موافقون.

3.2. يتفق الطلاب الطبقة " كانت الوسيلة القصة المصورة سهلة الهدم و مئيرة للإهتمام " بنسبة مئوية 82% إتفاقا من 25 طالبا. يعتقد بعض الطلاب أن إستخدام الوسيلة التعليمية القصة المصورة زاد مئيرة من إستخدام الكتاب التقليدية، لأن فيها الأرسام الجميلة التي كانت ناجحة فى أخذ إهتمامهم. و كانت الأرسام البارعة على الوسيلة تساعدهم فى فهم الكلمة الحوار.

4.2. يتفق الطلاب الطبقة " كانت الوسيلة التعليمية القصة المصورة محتاجة فى إكمال عملية التعليمية اللغة العربية " بنسبة مئوية 92% إتفاقا من 25 طالبا. إعتقاد الطلاب عن السهولة فى استخدام الوسيلة القصة المصورة يحصل على إتفاقهم فى أن إجمال القصة المصورة كالوسيلة التعليمية الإضافية ليساعدهم فى عملية التعليم اللغة العربية.

5.2. يتفق الطلاب الطبقة " كانت الوسيلة التعليمية القصة المصورة تساعدنا في فهم الدرس " بنسبة مئوية 90% إتفاقا من 25 طالبا. الدرس اللغة العربية بين الطلاب المدرسة العامة تكون اصعب الدرس من عند الطالب فحضور الوسيلة القصة المصورة تكون الجواب و سبيل الخروج ليسهل الطلاب في فهم الدرس.

6.2. يتفق الطلاب الطبقة " كانت الوسيلة التعليمية القصة المصورة تغير ذهننا عن السعوبة التعليم اللغة " بنسبة مئوية 85% إتفاقا من 25 طالبا. حضور الوسيلة القصة المصورة التي كانت تكون سبيل الخروج ليسهل الطلاب في فهم الدرس ربما تغير آراء الطلاب على أن الدرس اللغة العربية هي اصعب الدرس عندهم. فيلقون الجو اللطيف في عملية التعليمية باستخدام القصة المصورة.

7.2. يتفق الطلاب الطبقة " كانت الرسم في هذه الوسيلة مطابق مع المادة التعارف و النشاطة اليومية " بنسبة مئوية 91% إتفاقا من 25 طالبا. المادة التي هيئت في هذه الوسيلة تتعلق بالنشاطة اليومية الطلاب فصمم القصة بأرسام الطلاب الكريكتيرية، تتركب من خمسة الأوصاف و يقصّ عن جهد التعلّم الطلاب في النشاطة اليوميّتهم.

8.2. يتفق الطلاب الطبقة " المادة التعارف و النشاطة اليومية في هذه الوسيلة سهلة الهدم و مئيرة للإهتمام " بنسبة مئوية 88% إتفاقا من 25 طالبا. 88% من الطلاب يتفقون الطبقة المادة التعارف و النشاطة اليومية في هذه الوسيلة سهلة الهدم و مئيرة للإهتمام، هذه الطبقة تعرض على النجاح الوسيلة في مساعدة الطلاب في فهم الدرس اللغة العربية و كذلك نجاح الوسيلة في اخذ اهتمامة الطلاب في اثناء عملية التعليمية.

9.2. يتفق الطلاب الطبقة " كانت المادة في هذه الوسيلة مرتبة الهيئة " بنسبة مئوية 92% إتفاقا من 25 طالبا. توجد الفرق بين آرىء الخبرين و آرىء الطلاب عن نتائج هذه الطبقة. فمن الممكن اتفاق الطلاب عن هذه الطبقة لنظرهم على مرتبة القصة التي قصّت الوسيلة ولا ينظرون على

مرتبة المادة. و مع أن ارتباتهم قوية ولاكن مرتبة المهئية القصة تكون أهم شيء فى تصميم الوسيلة التعليمية.

10.2. يتفق الطلاب الطبقة " الرسم جميلة و مئيرة الإهتمام " بنسبة مئوية 93% إتفاقا من 25 طالبا. جمالة الأرسام تكون شىء مهم فى تصميم القصة المصورة. فجهد الباحث بكل جهد لتصميم الوسيلة القصة المصورة الجيدة. جملة الأرسام و نافعة ليساعد الطلاب فى تعلم اللغة العربية.

11.2. يتفق الطلاب الطبقة " كانت الوسيلة القصة المصورة تفاعلية و يساعد على مستقلة التعلم " بنسبة مئوية 91% إتفاقا من 25 طالبا. من بعض المزاىي فى استخدام القصة المصورة كوسيلة التعليمية هى :

- بعيد من الإسراف الكهرياء. لأنها ليست من آلة الكهريائيات.
- يستطيع استخدامها فى كل المستوي من المدرسة. فلا يطلب المدرسة لإكمال المرافق المدرسية الحديثة الغالية.
- سهل استعمالها للمدرس و الطلاب و يساعد على مستقلة التعلم.
- تشجيع الإبداع الطلاب لطرق التعليمة التفاعلية.

وجد من الشرح مجال البرمجة أن الطلاب يتفق كل الطبقات التي توجد في جدول من مجال البرمجة. ودلت البيانات على 89% و من هذه البيانات تدلّ النتيجة على طبقة جيد.

3. جودة الوسيلة استنادا على تقييم مقابلة الطلاب

و فى آخر البرامج قام الباحث على مقابلة على ثمانية (8) طلاب لإعطاء الانتقادات والاقتراحات عن الوسائل. و اراؤهم كما يلي :

- طالب 1 يقول أن هذه الوسيلة جيدة، ذو مئيرة و تكون مساعدا له لفهم اللغة العربية.
- طالب 2 يقول أن إستخدام القصة المصورة فى التعليم اللغة العربية مطابق جدا لهاؤلاء الطلبة اليوم.
- طالب 3 يقول أن الوسيلة التعليمية على الشكل القصة المصورة هى شيء جديدة! و أنا موافق.
- طالب 4 يقول أن القصة و الرسوم فى هذه الوسيلة مئيرة جدا فيزداد له بها العلوم اللغة العربية.
- طالب 5 يقول أن هذه الوسيلة المئيرة تغير ذهنه عن الصعوبة فى التعلم اللغة العربية.
- طالب 6 يتفق عن جودة الوسيلة الجيدة، و لآكنه يشعر بأن لها النقصان فى التركيب القصة.
- طالب 7 يطلب التغيير الأوصاف من عائشة الى مومو لأنه ذو لطيف من عنده.
- طالب 8 يحب جدا فى قراءة الهزلة و يطلب أكثر إبداعا فى التركيب القصة لتكون ذا مئيرة.

د. الإصلاآ

وحسب على الوصايا المقدمة من الخبراء، وجد النقاط التي يجب عليها إصلاآ الوسيلة كما التالى :

- ✓ تغيير الكتابة من الكتابة العادية إلى الكتابة الكنبوترية.
- ✓ تغيير وضع الرسم من اليمين إلى اليسار.

- ✓ إصلاح الأرسام غير مناسب.
- ✓ إدخال التسلية المئيرة فى القصة.
- ✓ إصلاح أأدود القصة.
- ✓ إدخال الأوصاف الجديدة.
- ✓ تغيير إسم الأوصاف

ه. محدودية البحث

شعر الباحث بأن هذا البحث بعيد عن الكمال ويرجع النقصان فيه إلى عدة أسباب منها :

- (1) نقصان قدرة الباحث على تطوير الرسم بالطلاع على الكنبوتر
- (2) قلة المرافق فى تطوير هذه الوسائل

الباب الخامس

الخاتمة

B الاستنتاجات

وفق على تحليل الذى تم شرحه الباحث فى الباب الرابع، وجد الاستنتاجات كما يلي :

- أ. تقع الأراء عن جدول المجال التعليمي أن المدرس (خبراء المادة) يتفق كل الطبقات التي توجد فى جدول من المجال التعليمي. ودلت البيانات على معدل 80% و تدلّ النتيجة على طبقة جيد
- ب. تقع الأراء عن جدول مجال الواجحة أن المدرس (خبراء الوسيلة) يتفق كل الطبقات التي توجد فى جدول من مجال الواجحة. ودلت البيانات على معدل 77% و تدلّ النتيجة على طبقة جيد

ج. تقع الأراء عن جدول مجال البرامجة أن الطلاب (كلمجيب لأدوات البحث) يتفق كل الطبقات التي توجد في جدول من مجال البرامجة. ودلت البيانات على معدل 79% و تدلّ النتيجة على طبقة جيد

واعتمادا على البيانات الموجودة تتخص الباحث أن الوسيلة المطورة تدل على طبقة الجيد. هذا يعني أن 82% مدرسين يوافقان بأن الوسيلة جيد. ومن ذلك تستطيع الوسيلة لأن يستخدمها الطلاب فى التعليم اللغة العربية بمدرسة الثانوية جارودا كليندير جاكرتا الشرقية.

ب. التضمين

يمكن تضمين نتائج البحث في تعليم اللغة العربية بمدرسة الثانوية جارودا فوندوك كوفى جاكرتا الشرقية كما يلي :

- 1) لعل البحث يكون رأيا إجابيا لتعليم اللغة العربية بمدرسة الثانوية جارودا فوندوك كوفى جاكرتا الشرقية كي يكون التعليم ذات سهولة.
- 2) لعل المطورين قادرين على إنتاج الوسائط المتعددة المحتاجة والنافعة لدرس اللغة العربية.
- 3) لعل المطورين قادرين على استعمال واستفادة الوسيلة القصة المصورة كي يكون التعليم فعاليا ومثيرة.
- 4) لعل الطلاب يستمتعون بالتدريس اللغة العربية بوجود وسيلة القصة المصورة الجذابة.
- 5) ولعل الطلاب يقدر على إعداد المحاولة الوسيلة التعليمية الجديدة لتدريس اللغة العربية.

ج. الاقتراحات

ومن الاستنتاجات السابقة بدت الاقتراحات التي ستقدمه الباحث التالية :

- 1) لأن يكون الطلاب الجامعي قادرين على البحث وتطوير المصادر التعليمية النافعة
- 2) ولأن تكون المؤسسة التربوية مستطيعا على مساعدة الطلاب الجامعي الذين يبحثون وتقدم لهم الآراء الاجابية كي يحصلوا على النتائج التعليم الجديد والنافع

المصادر والمراجع

المصادر والمراجع العربية

أحمد محمد سالم. وسائل وتكنولوجيا التعليم. (مكتبة الرشد، الرياض، 2004)

أحمد محمد سالم، المواد و الأجهزة التعليمية في منظومة تكنولوجيا التعليم، (دار الزهراء، الرياض 2010)

جمال بن عبد العزيز الشرهان، الوسائل التعليمية و مستجدات تكنولوجيا التعليم، (مطابع الحميضي، 2000)

همزة زميل جانم. الوسائل التعليمية المعينة في التدريس. (التربية، فبراير، 1989)

حلمى احمد الوكيل و محمد امين المفتى، اسس بناء المناهج وتنظيماتها، (جامعة عين شمس، 2005م)

حسن جعفر الخليفة، تدريس اللغة العربية (ابتدائي-متوسط-ثانوي)، (مكتبة الرشد: الرياض 2003)

محمد بن ابراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، (الرياض :
مكتبة التوبة، 2003م)

محمد مزمل البشير و صديقه، مدخل إلى المناهج وطرق التدريس،
(المملكة العربية : 1995)

محمد مزمل البشر و محمد مالك محمد سعيد، مدخل إلى المناهج
وطرق التدريس، (دار اللواء : 1992م)

شوقى الشيد الشريفي و أحمد محمد احمد، المناهج التعليمية، (الرياض
: 2004م)

توفيق أحمد مرعي ومحمد محمود الحيلة، طرائق التدريس العامة (دار
المسيرة-الأردن : 2002)

المصادر والمراجع الإندونيسية

Abdul Chaer, *Linguistik Umum* (Jakarta : PT. Rhineka Cipta, 1994).

Arief S. Sadiman, dkk. *Media Pendidikan, pengertian, pengembangan, & pemanfaatannya.*
(Jakarta: PT Raja Grafindo. Persada. 1984)

Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia, *Kamus Besar Bahasa
Indonesia*, (Jakarta : 1992).

<http://guruindo.blogspot.com/2009/06/komik-sebagai-media-pembelajaran.html>

http://id.wikipedia.org/Bahasa_Arab

<http://id.wikipedia.org/wiki/Komik>

<http://quageo.blogspot.com/2008/12/potensi-komik-sebagai-media-pendidikan.html>

<http://www.visitgresik.com/artikel-religi/fatimah-binti-maymun>

Peter S. *Kamus Bahasa Indonesia Kontemporer*, (Modern English Press, Jakarta, 1995)

Sujarwo S; *Beberapa Aspek Pengembangan Sumber Belajar*, (Medyatama Sarana, Jakarta, 1989)

Wina S. *Kurikulum dan Pembelajaran*, (Kencana Media Group, Jakarta, 2009)

W Versluys N. V. *Kamus Umum Inggris-Indonesia*, (Jakarta : 1959).